III

(Előkészítő jogi aktusok)

TANÁCS

A TANÁCS 9/2012/EU ÁLLÁSPONTJA ELSŐ OLVASATBAN

a Grúziának nyújtandó további makroszintű pénzügyi támogatásról szóló európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadása céljából

A Tanács által 2012. május 10-én elfogadott szöveg

(2012/C 291 E/01)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 212. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezetének a nemzeti parlamentek számára való megküldését követően,

rendes jogalkotási eljárás keretében [1],

mivel:

(1) A Grúzia és az Európai Unió közötti kapcsolatok az európai szomszédságpolitika keretében fejlődnek. A Közösség és Grúzia 2006-ban megállapodott egy európai szomszédságpolitikai cselekvési tervről, amely az EU–Grúzia-kapcsolatok tekintetében középtávú prioritásokat határoz meg. 2010-ben az Unió és Grúzia tárgyalásokat indított egy társulási megállapodásról, amely a meglévő partnerségi és együttműködési megállapodás [2] helyébe hivatott lépni. Az EU–Grúzia-kapcsolatok keretét az újonnan indított keleti partnerség is erősíti.

(2) Az Európai Tanács a 2008. szeptember 1-jén Brüsszelben tartott rendkívüli ülésén megerősítette az Unió szándékát a Grúziával való kapcsolatainak erősítése iránt a 2008. augusztusi, Grúzia és az Orosz Föderáció közötti fegyveres konfliktust követően.

(3) A nemzetközi pénzügyi válság 2008 harmadik negyedéve óta sújtja a grúz gazdaságot, és ennek következtében csökken a kibocsátás, apadnak a költségvetési bevételek és növekszik a külső finanszírozási igény.

(4) A 2008. október 22-én tartott nemzetközi adományozói konferencián a nemzetközi közösség vállalta Grúzia gazdasági fellendítésének támogatását az Egyesült Nemzetek Szervezete és a Világbank által végzett közös igényfelméréssel összhangban.

(5) Az Unió bejelentette, hogy Grúzia számára 500 millió EUR összegig terjedő pénzügyi támogatást nyújt.

(6) A Nemzetközi Valutalap (IMF) pénzügyi támogatást nyújt Grúzia gazdasági kiigazításához és fellendítéséhez. A grúz hatóságok 2008 szeptemberében megegyeztek a Nemzetközi Valutaalappal egy 750 millió USD összegű készenléti megállapodásról, amelynek célja a grúz gazdaság támogatása a pénzügyi válság következtében szükségessé vált kiigazításban.

(7) Grúzia gazdasági helyzetének további romlását és az IMF-programot alátámasztó gazdasági feltételezések szükséges felülvizsgálatát követően, valamint Grúzia nagyobb külső finanszírozási igénye miatt Grúzia és az IMF megállapodott a készenléti megállapodás keretében nyújtott hitel 424 millió USD-ral való növeléséről, amelyet az IMF igazgatótanácsa 2009 augusztusában jóváhagyott.

[1] Az Európai Parlament 2011. május 10-i álláspontja és a Tanács 2012. …-i határozata.

[2] Az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, másrészről Grúzia közötti partnerségi és együttműködési megállapodás (HL L 205., 1999.8.4., 3. o.).

(8) Az Európai Szomszédsági és Partnerségi Támogatási Eszköz keretében az Unió 2010 és 2012 között évi 37 millió EUR összegű költségvetési támogatás nyújtását tervezi Grúziának.

(9) Grúzia makroszintű uniós pénzügyi támogatást kért Grúzia gazdasági helyzetének és kilátásainak romlása miatt.

(10) Mivel Grúzia fizetési mérlegében továbbra is fennmaradó finanszírozási rés mutatkozik, a makroszintű pénzügyi támogatás a jelenlegi rendkívüli körülmények között a Grúzia kérésére adott megfelelő válasznak tekinthető, amely az érvényben lévő IMF-programmal közösen a gazdaságot hivatott stabilizálni.

(11) A Grúziának nyújtandó uniós makroszintű pénzügyi támogatásnak (a továbbiakban: az uniós makroszintű pénzügyi támogatás) nem csupán kiegészítenie kell az IMF és a Világbank programjait és forrásait, hanem biztosítania kell az uniós szerepvállalás hozzáadott értékét is.

(12) A Bizottságnak biztosítania kell, hogy az uniós makroszintű pénzügyi támogatás jogi szempontból és tartalmilag összhangban álljon a külső fellépés és az egyéb vonatkozó uniós politikák különféle területein hozott intézkedésekkel.

(13) Az uniós makroszintű pénzügyi támogatáshoz kapcsolódó konkrét céloknak erősíteniük kell a hatékonyságot, az átláthatóságot és az elszámoltathatóságot. A Bizottságnak rendszeresen ellenőriznie kell ezen célkitűzések teljesítését.

(14) Az uniós makroszintű pénzügyi támogatás nyújtására vonatkozó feltételeknek tükrözniük kell a Grúziával szembeni uniós politika kulcsfontosságú elveit és céljait.

(15) Az Unió ezen uniós makroszintű pénzügyi támogatáshoz kapcsolódó pénzügyi érdekeinek hatékony védelme céljából Grúziának megfelelő intézkedéseket kell hoznia az e támogatással kapcsolatos csalás, korrupció és bármely egyéb szabálytalanság megelőzése és az ellenük való küzdelem vonatkozásában. A Bizottságnak rendelkeznie kell továbbá a megfelelő ellenőrzésekről, és a Számvevőszéknek biztosítania kell a megfelelő vizsgálatokat.

(16) Az uniós makroszintű pénzügyi támogatás rendelkezésre bocsátása a költségvetési hatóság hatáskörének sérelme nélkül történik.

(17) Az uniós makroszintű pénzügyi támogatást a Bizottságnak kell kezelnie. Annak biztosítására, hogy az Európai Parlament és a Gazdasági és Pénzügyi Bizottság nyomon követhesse e határozat végrehajtását, a Bizottságnak rendszeresen tájékoztatnia kell őket a támogatással kapcsolatos fejleményekről, és rendelkezésükre kell bocsátania a vonatkozó dokumentumokat.

(18) Ezen határozat végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni. Ezeket a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról szóló, 2011. február 16-i 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek [1] megfelelően kell gyakorolni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) Az Unió 46 millió EUR összegig terjedő makroszintű pénzügyi támogatást (a továbbiakban: az uniós makroszintű pénzügyi támogatás) nyújt Grúziának Grúzia gazdasági stabilizációjának támogatása és az IMF érvényben lévő programjában meghatározott, a fizetési mérleghez kapcsolódó finanszírozási szükségletének fedezése céljából. Ebből a maximális összegből legfeljebb 23 millió EUR vissza nem térítendő támogatás formájában, és legfeljebb 23 millió EUR hitel formájában nyújtandó. Az uniós makroszintű pénzügyi támogatás rendelkezésre bocsátása a 2013. évi uniós költségvetésnek a költségvetési hatóság általi jóváhagyásától függ.

(2) A támogatás hitelelemének finanszírozása céljából a Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy az Unió nevében hitelt vegyen fel a szükséges források megszerzéséhez. A hitel maximális futamideje 15 év.

(3) Az uniós makroszintű pénzügyi támogatás rendelkezésre bocsátását a Bizottság az IMF és Grúzia között létrejött megállapodásokkal és megegyezésekkel, valamint az Európai Unió és Grúzia közötti partnerségi és együttműködési megállapodásban meghatározott gazdasági reform alapvető elveivel és céljaival összeegyeztethető módon irányítja. A Bizottság rendszeresen tájékoztatja az Európai Parlamentet és a Gazdasági és Pénzügyi Bizottságot az uniós makroszintű pénzügyi támogatás kezelésével kapcsolatos fejleményekről, és rendelkezésükre bocsátja a vonatkozó dokumentumokat.

(4) Az uniós makroszintű pénzügyi támogatás a 2. cikk (1) bekezdésében említett egyetértési megállapodás hatálybalépését követő első naptól számított két és fél évig áll rendelkezésre.

[1] HL L 55., 2011.2.28., 13. o.

2. cikk

(1) A Bizottság a 6. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében egyetértési megállapodást fogad el, amely meghatározza az uniós makroszintű pénzügyi támogatás gazdaságpolitikai és pénzügyi feltételeit, ideértve a szóban forgó feltételek teljesítésére vonatkozó időkeretet. A gazdaságpolitikai és pénzügyi feltételeknek összhangban kell állniuk az 1. cikk (3) bekezdésében említett megállapodásokkal és megegyezésekkel. Az említett feltételek különösen a támogatás hatékonyságának, átláthatóságának és elszámoltathatóságának fokozására irányulnak, ideértve a grúz államháztartás irányítási rendszereit is. Az említett célkitűzések megvalósításában elért előrelépéseket a Bizottság rendszeresen nyomon követi. Az uniós makroszintű pénzügyi támogatás részletes pénzügyi feltételeit a Bizottság és a grúz hatóságok között kötendő vissza nem térítendő támogatásról szóló megállapodásban és hitelmegállapodásban kell meghatározni.

(2) Az uniós makroszintű pénzügyi támogatás végrehajtása során a Bizottság felügyeli a támogatás tekintetében alkalmazandó grúz pénzügyi megállapodások, igazgatási eljárások, külső és belső ellenőrzési mechanizmusok megbízhatóságát, valamint a jóváhagyott időkeret Grúzia általi betartását.

(3) A Bizottság rendszeres időközönként meggyőződik arról, hogy Grúzia gazdaságpolitikája összhangban van-e az uniós makroszintű pénzügyi támogatás célkitűzéseivel, és hogy kellőképpen teljesülnek-e a megállapodás szerinti gazdaságpolitikai feltételek. E célból a Bizottság szorosan együttműködik a Nemzetközi Valutaalappal és a Világbankkal, továbbá szükség esetén a Gazdasági és Pénzügyi Bizottsággal.

3. cikk

(1) A (2) bekezdésben meghatározott feltételekre figyelemmel az uniós makroszintű pénzügyi támogatást a Bizottság vissza nem térítendő támogatást és hitelt is tartalmazó két részletben bocsátja rendelkezésre. Az egyes részletek nagyságát az egyetértési megállapodásban határozzák meg.

(2) A Bizottság az egyetértési megállapodásban meghatározott gazdaságpolitikai és pénzügyi feltételek megfelelő teljesítésétől függően dönt a részletek rendelkezésre bocsátásáról. A második részlet kifizetésére legkorábban három hónappal az első részlet rendelkezésre bocsátása után kerülhet sor.

(3) Az uniós pénzeszközöket a Grúz Nemzeti Banknak fizetik. Az egyetértési megállapodásban meghatározandó előírásoktól függően, ideértve a fennmaradó költségvetési finanszírozási igény megerősítését is, az uniós pénzeszközöket a Grúz Államkincstár mint végső kedvezményezett számára lehet átutalni.

4. cikk

(1) Az uniós makroszintű pénzügyi támogatás hiteleleméhez kapcsolódó hitelfelvételi és -nyújtási műveleteket euróban, egyazon értéknap alkalmazásával kell végrehajtani, és az Unió ezek során nem lehet kitéve a futamidők módosításának, árfolyam- vagy kamatkockázatoknak vagy más kereskedelmi kockázatnak.

(2) Grúzia kérésére a Bizottság megteszi a szükséges lépéseket annak biztosítására, hogy a hitelfeltételek tartalmazzanak előtörlesztési rendelkezést, és hogy a Bizottság hitelfelvételi műveleteinek feltételei között is szerepeljen ennek megfelelő rendelkezés.

(3) Grúzia kérésére, és amennyiben a körülmények lehetővé teszik a hitel kamatlábának csökkentését, a Bizottság részben vagy egészben refinanszírozhatja eredeti kölcsöneit, vagy átalakíthatja a megfelelő pénzügyi feltételeket. A refinanszírozási vagy átalakítási műveleteket az (1) bekezdésben megállapított feltételekkel összhangban kell elvégezni, és azok nem eredményezhetik az adott hitel átlagos futamidejének kiterjesztését vagy a refinanszírozás vagy az átalakítás napján fennálló tőkeösszeg növekedését.

(4) Az e határozat szerinti hitelfelvételi és -nyújtási műveletekhez kapcsolódó, az Unió részéről felmerülő összes költséget Grúzia viseli.

(5) A Bizottság folyamatosan tájékoztatja az Európai Parlamentet és a Gazdasági és Pénzügyi Bizottságot a (2) és (3) bekezdésben említett műveletek alakulásáról.

5. cikk

Az uniós makroszintű pénzügyi támogatás végrehajtása az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelettel [1] és végrehajtási szabályaival [2] összhangban történik. A grúz hatóságokkal kötendő egyetértési megállapodás, hitelmegállapodás és a vissza nem térítendő támogatásról szóló megállapodás mindenekelőtt rendelkezik az uniós makroszintű pénzügyi támogatást érintő csalás, korrupció és egyéb szabálytalanságok megelőzését és az ellenük való küzdelmet illetően meghozandó megfelelő intézkedésekről. A pénzösszegek kezelése és kifizetése átláthatóságának növelése érdekében az egyetértési megállapodás, a hitelmegállapodás és a vissza nem térítendő támogatásról szóló megállapodás rendelkezik továbbá a Bizottság – és azon belül többek között az Európai Csalás Elleni Hivatal – általi ellenőrzésről is, ideértve a helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat is. Ezenkívül rendelkeznek a Számvevőszék által végzett ellenőrzésekről is, beleértve adott esetben a helyszíni ellenőrzéseket is.

[1] HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

[2] Az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 23-i 2342/2002/EK Euratom bizottsági rendelet (HL L 357., 2002.12.31., 1. o.).

6. cikk

(1) A Bizottságot egy bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni. Ha a bizottság nem nyilvánít véleményt, a Bizottság nem fogadhatja el a végrehajtási jogi aktus tervezetét, és a 182/2011/EU rendelet 5. cikke (4) bekezdésének harmadik albekezdése alkalmazandó.

7. cikk

(1) A Bizottság minden év június 30-ig benyújtja az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az e határozat előző évi végrehajtásáról, illetve annak értékeléséről szóló jelentést. A jelentés megvilágítja az egyetértési megállapodásban meghatározott gazdaságpolitikai és pénzügyi feltételek, Grúzia aktuális gazdasági és költségvetési eredményei, valamint a Bizottságnak az uniós makroszintű pénzügyi támogatás részösszegeinek rendelkezésre bocsátására vonatkozó határozatai közötti összefüggést.

(2) Az 1. cikk (4) bekezdésében említett rendelkezésre állási időszak lejárta után legkésőbb két évvel a Bizottság utólagos értékelő jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.

8. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt …

az Európai Parlament részéről	*a Tanács részéről*
az elnök	*az elnök*
…	…

A TANÁCS INDOKOLÁSA

I. BEVEZETÉS

A Bizottság 2011. január 13-án elfogadta javaslatát.

Az Európai Parlament a 2011. május 10-i plenáris ülésén elfogadta az első olvasatbeli álláspontját. Az Európai Parlament három módosítást fogadott el.

A Tanács 2012. január 23-án politikai megállapodásra jutott a javaslat szövegére vonatkozóan ([1]).

A Tanács 2012. május 10-én a szerződés 294. cikkével összhangban elfogadta az első olvasatbeli álláspontját.

II. CÉL

Az Oroszország és Grúzia között 2008 augusztusában kirobbant fegyveres konfliktust követően és a globális pénzügyi válság összefüggésében az Európai Bizottság a 2008. októberi nemzetközi adományozói konferencián legfeljebb 500 millió EUR összegű, a grúziai gazdaság támogatását célzó uniós segítségnyújtásra tett felajánlást. E felajánlás részét képezte két esetleges makroszintű pénzügyi támogatási művelet, amelyek összege 46 millió EUR.

Az EU 2010 augusztusának elején teljesítette a Tanács által 2009 novemberében jóváhagyott első makroszintű pénzügyi támogatási művelettel kapcsolatos összeg folyósítását ([2]). A második makroszintű pénzügyi támogatási művelet jóváhagyásának az volt a feltétele, hogy továbbra is álljanak fenn az IMF-megállapodással fedezett külső finanszírozási igényen felüli igények.

A grúz pénzügyminiszter 2010. május 10-i levelében kérte a Bizottság által vállalt uniós pénzeszközök második részének aktiválását. A Bizottság úgy véli, hogy indokolt aktiválni a 2008-ban felajánlott makroszintű pénzügyi támogatás második részét, mivel – a grúziai gazdaság megélénkülése ellenére – a fizetési mérleg és a költségvetési pozíció továbbra is gyenge és sérülékeny.

A javaslat célja, hogy hozzájáruljon az ország külső finanszírozási igényeinek fedezéséhez, amelyeket az IMF-fel együttműködve a 2008 októbere óta fenntartott, 1,17 milliárd USD összegű IMF készenlétihitel-megállapodáshoz kapcsolódóan állapítottak meg. A javasolt segítségnyújtás felerészt támogatás, felerészt pedig hitel formájában történne.

III. A TANÁCS ELSŐ OLVASATBAN ELFOGADOTT ÁLLÁSPONTJÁNAK ELEMZÉSE

2011. március 1-jén hatályba lépett a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról szóló 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (a bizottsági eljárásrendről szóló új rendelet).

A Grúziának nyújtandó további makroszintű pénzügyi támogatásról szóló bizottsági javaslatban szereplő, a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó rendelkezéseket ennek megfelelően összhangba kell hozni a 182/2011/EU rendelettel.

Az együttdöntési eljárás gyakorlati vonatkozásairól szóló közös nyilatkozat ([3]) 16–18. pontjában foglaltaknak megfelelően az Európai Parlament, a Bizottság és a Tanács 2011 áprilisában több alkalommal is nem hivatalosan egyeztetett.

Az Európai Parlament nem értett egyet a Tanáccsal azon változtatásokat illetően, amelyek ahhoz szükségesek, hogy a végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó rendelkezések összhangba kerüljenek a 182/2011/EU rendelettel.

([1]) 18792/11.
([2]) A Tanács 2009. november 30-i 2009/889/EK határozata a Grúziának nyújtandó makroszintű pénzügyi támogatásról.
([3]) HL C 145., 2007.6.30., 5. o.

Az Európai Parlament 2011 májusában elfogadta az első olvasatban kialakított álláspontját, módosításokat eszközölve az alábbiakban:

(18) preambulumbekezdés – végrehajtási hatáskörök

Az Európai Parlament 1. módosítása

A Bizottság végrehajtási hatáskörökkel való felruházásáról szóló (18) preambulumbekezdés megfogalmazása kiigazításra került, a 182/2011/EU rendelet hatálybalépésének figyelembevétele céljából.

A Tanács beillesztette az 1. módosítást az első olvasatbeli álláspontjába.

2. cikk – az egyetértési megállapodás elfogadása

Az Európai Parlament 2. módosítása

Az Európai Parlament 2. módosítása előirányozza egy egyetértési megállapodásnak a tanácsadó bizottsági eljárással történő elfogadását. A szóban forgó egyetértési megállapodás tartalmazza az uniós makroszintű pénzügyi támogatás gazdaságpolitikai és pénzügyi feltételeit.

A Tanács azzal az indokkal utasította el ezt a módosítást, hogy – a 182/2011/EU rendelettel összhangban – az egyetértési megállapodást vizsgálóbizottsági eljárással kell elfogadni.

6. cikk – bizottság

Az Európai Parlament 3. módosítása

Az Európai Parlament 3. módosítása a 182/2011/EU rendelet 4. cikkére (tanácsadó bizottsági eljárás) utal.

A Tanács ezt a módosítást ugyanazzal az indokkal utasította el, mint a 2. módosítást, azaz ebben az esetben is vizsgálóbizottsági eljárást kell alkalmazni.

A Tanács emellett javasolja egy arra vonatkozó rendelkezés beillesztését, hogy amennyiben a bizottság nem nyilvánít véleményt, a Bizottság nem fogadhatja el a végrehajtási jogi aktus tervezetét.

IV. ÖSSZEGZÉS

A Tanács álláspontja csak a végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó rendelkezések tekintetben tartalmaz változtatásokat az Európai Parlament első olvasatban kialakított álláspontjához képest. E változtatások annak biztosítását célozzák, hogy a szóban forgó rendelkezések összhangban legyenek a bizottsági eljárásrendről szóló új rendelettel (182/2011/EU). A Tanács a határozat mielőbbi elfogadása érdekében várakozással tekint az Európai Parlamenttel a második olvasatban folytatandó konstruktív megbeszélések elé.